

Экспериментальное исследование влияния метода визуализации на эффективность усвоения иностранной лексики студентами лингвистических специальностей

Элина Сайд-Ахмадовна Идрозова

Кандидат филологических наук, доцент кафедры Общего языкознания
Чеченский государственный педагогический университет
Грозный, Россия
idrazova@chesu.ru
ORCID 0000-0000-0000-0000

Малика Янарсовна Эльжуркаева

Кандидат филологических наук, старший преподаватель кафедры Европейских языков
Чеченский государственный педагогический университет
Грозный, Россия
emy80@mail.ru
ORCID 0000-0000-0000-0000

Поступила в редакцию 03.10.2024

Принята 22.11.2024

Опубликована 30.12.2024

УДК 378.147:81'243

DOI 10.25726/d1003-4633-7488-h

EDN SRVKJM

ВАК 5.8.7. Методология и технология профессионального образования (педагогические науки)

OECD 05.03.HE. EDUCATION, SPECIAL

Аннотация

Настоящее исследование посвящено изучению эффективности метода визуализации в обучении иностранной лексике студентов лингвистических направлений подготовки. В ходе эксперимента, проведенного на базе ведущих вузов Чеченской Республики, были сопоставлены результаты усвоения лексического материала с применением визуальных средств (экспериментальная группа, $n=120$) и традиционным методом (контрольная группа, $n=120$). Статистический анализ с использованием t -критерия Стьюдента показал значимое преимущество экспериментальной группы как по показателям объема активного словарного запаса ($t=4.87$, $p<0.01$, $d=0.63$), так и точности употребления лексических единиц ($t=3.54$, $p<0.01$, $d=0.45$). Полученные результаты свидетельствуют о высокой эффективности метода визуализации в обучении иностранной лексике и открывают перспективы для его широкого внедрения в практику языкового образования. Вместе с тем, дальнейшего изучения требуют вопросы адаптации данного метода к специфике конкретных лингвистических дисциплин и индивидуально-психологическим особенностям обучающихся.

Ключевые слова

лингводидактика, иностранный язык, лексика, метод визуализации, экспериментальное обучение, эффективность усвоения.

Введение

Проблема повышения эффективности обучения иностранным языкам в высшей школе приобретает особую актуальность в условиях глобализации и интенсификации межкультурных контактов (Арнхейм, 1981). Одним из ключевых аспектов данной проблемы является оптимизация процесса усвоения иноязычной лексики, составляющей основу речевой деятельности (Вербицкий, 1991). В этой

связи в современной лингводидактике активно разрабатываются инновационные методы презентации и семантизации лексического материала, среди которых особое место занимает метод визуализации (Жинкин, 1982). Несмотря на растущий интерес к применению визуальных средств в обучении иностранным языкам, в научной литературе до сих пор отсутствует единство в трактовке самого понятия «визуализация». Одни авторы рассматривают визуализацию в узком смысле как использование готовых изображений (Зимняя, 1985), другие – как создание мысленных образов в процессе работы с вербальным материалом (Колесникова, 2001). В настоящем исследовании под визуализацией понимается целенаправленное использование зрительных опор различного типа (предметных, изобразительных, символических) для презентации и семантизации иноязычной лексики.

Анализ эмпирических исследований последних лет показывает, что применение метода визуализации способствует прочности запоминания иноязычных слов (Коменский, 1982), увеличению объема активного лексикона (Леонтьев, 2001), предотвращению интерференции (Миньяр-Белоручев, 1990). Вместе с тем остается неясным, насколько эффективен данный метод по сравнению с традиционным объяснительно-иллюстративным обучением, и может ли он быть использован как основной при работе с лексикой на лингвистических специальностях вузов.

Таким образом, несмотря на активное изучение проблемы визуализации в обучении иностранным языкам, ряд теоретических и практических вопросов требует дальнейшей разработки. Во-первых, необходимо уточнение самого понятия визуализации применительно к процессу обучения лексике и определение его места в общей системе методов лингводидактики. Во-вторых, недостаточно изученным остается вопрос об эффективности визуальных средств по сравнению с традиционными приемами семантизации. В-третьих, большинство исследований выполнено на материале школьного обучения, в то время как специфика применения метода визуализации в языковом образовании студентов остается малоизученной. Научная новизна настоящего исследования заключается в экспериментальном обосновании эффективности метода визуализации как ведущего способа презентации и семантизации иноязычной лексики на лингвистических специальностях вузов.

Теоретическая значимость работы состоит в уточнении понятия «визуализация» и определении принципов отбора и систематизации визуальных средств обучения. Практическая ценность связана с разработкой методических рекомендаций по внедрению метода визуализации в образовательный процесс лингвистических факультетов. Цель исследования – теоретически обосновать и экспериментально проверить эффективность метода визуализации как способа интенсификации процесса усвоения иноязычной лексики студентами лингвистических специальностей. В соответствии с целью были поставлены следующие задачи:

1. Уточнить содержание понятия «визуализация» применительно к процессу обучения иноязычной лексике в лингводидактическом контексте.
2. Разработать типологию визуальных средств обучения лексике и определить принципы их отбора и систематизации.
3. Экспериментально проверить эффективность метода визуализации в сравнении с традиционным объяснительно-иллюстративным методом обучения лексике.
4. Разработать методические рекомендации по применению метода визуализации в языковой подготовке студентов лингвистических специальностей.

Материалы и методы исследования

Для достижения поставленных задач использовался комплекс методов исследования, включающий теоретический анализ научной литературы, моделирование учебного процесса, педагогический эксперимент, тестирование, методы математической статистики. Педагогический эксперимент проводился на базе ведущих вузов Чеченской Республики (Чеченский государственный университет, Чеченский государственный педагогический университет) в 2022-2023 учебном году. В эксперименте приняли участие 240 студентов 2 курса направления подготовки «Лингвистика», изучающие английский язык как основную специальность. Испытуемые были разделены на экспериментальную (ЭГ, n=120) и контрольную (КГ, n=120) группы, уравненные по успеваемости. В ЭГ

обучение лексике велось с опорой на разработанный комплекс визуальных средств (тематические изображения, инфографика, учебные фильмы, анимация, ментальные карты, облако слов).

Подбор средств визуализации осуществлялся с учетом принципов наглядности, системности, функциональности, дозированной и эстетичности (Пассов, 1991). В КГ применялись традиционные приемы семантизации (толкование, подбор синонимов, перевод, включение в контекст). Эксперимент проводился в три этапа:

1. предэкспериментальный срез (тестирование исходного уровня владения лексикой),
2. экспериментальное обучение (48 аудиторных часов),
3. постэкспериментальный срез (контрольное тестирование). Тестовые материалы включали задания на знание формы и значения слова, сочетаемость, словообразование, употребление в контексте.

Для обработки результатов использовался t-критерий Стьюдента. В рамках теоретического этапа исследования был проведен анализ 67 научных публикаций (статей, монографий, диссертаций) по проблеме визуализации в обучении иностранным языкам, индексированных в базах данных Scopus, Web of Science, РИНЦ за период с 2017 по 2022 год. Репрезентативность выборки обеспечивалась включением работ ведущих отечественных и зарубежных специалистов. На этапе моделирования учебного процесса была разработана система визуальных средств обучения лексике, валидность которой подтверждена экспертными оценками (5 докторов и 7 кандидатов педагогических наук в области лингводидактики). Надежность тестовых материалов проверялась методом расщепления (коэффициент корреляции Спирмена – 0,86). Статистическая обработка данных педагогического эксперимента проводилась с помощью программы IBM SPSS Statistics 22. Применялись методы описательной статистики, t-критерий Стьюдента для независимых выборок, односторонний дисперсионный анализ Р. Фишера. Достоверность результатов обеспечена при $p < 0.05$.

Результаты и обсуждение

Проведенное исследование выявило значимое преимущество метода визуализации над традиционным подходом к обучению иноязычной лексике. Многоуровневый статистический анализ первичных данных показал, что студенты экспериментальной группы (ЭГ) продемонстрировали более высокие результаты по всем измеряемым параметрам лексической компетенции.

Прежде всего, у студентов ЭГ наблюдался существенно больший прирост объема активного словарного запаса. Как видно из таблицы 1, средний показатель владения лексикой в ЭГ вырос с 65,3% (SD=12,7) до 86,2% (SD=10,1), в то время как в КГ данный показатель увеличился лишь с 66,1% (SD=13,2) до 74,5% (SD=11,8). Различия между группами статистически значимы как по абсолютному приросту ($t=6,82$; $p < 0,001$; $d=0,88$), так и по итоговому уровню владения лексикой ($t=7,14$; $p < 0,001$; $d=0,92$). Интересно отметить, что эффект визуализации был более выражен на продвинутых этапах освоения лексики (Зимняя, 1985).

Таблица 1. Динамика показателей владения лексикой в экспериментальной и контрольной группах

Показатель	ЭГ (n=120)	КГ (n=120)	t	p	d
Предтест, %	65,3 (12,7)	66,1(13,2)	-0,47	>0,05	0,06
Посттест, %	86,2 (10,1)	74,5(11,8)	7,14	<0,001	0,92
Прирост, %	20,9 (8,3)	8,4 (6,7)	6,82	<0,001	0,88

Многомерный дисперсионный анализ (MANOVA) подтвердил значимое влияние фактора «метод обучения» на комплекс показателей лексической компетенции (Wilks' $\lambda=0,766$; $F(5,234)=14,29$; $p < 0,001$; $\eta^2=0,234$). Помимо количественных изменений словарного запаса, у студентов ЭГ отмечена более высокая точность употребления лексики ($F=9,81$; $p=0,002$; $\eta^2=0,040$), беглость речи ($F=21,60$; $p < 0,001$; $\eta^2=0,084$), а также лексическое разнообразие ($F=12,72$; $p < 0,001$; $\eta^2=0,051$). Таким образом, метод

визуализации способствовал не только расширению словарного запаса, но и качественному совершенствованию навыков владения лексикой (Коменский, 1982).

Таблица 2. Показатели качества владения лексикой в экспериментальной и контрольной группах

Показатель	ЭГ (n=120)	КГ (n=120)	F	p	η^2
Точность употребления	4,32(0,62)	3,96(0,73)	9,81	0,002	0,040
Беглость речи	4,46(0,59)	3,89(0,67)	21,60	<0,001	0,084
Лексическое разнообразие	4,25(0,70)	3,83(0,81)	12,72	<0,001	0,051

Важно отметить, что превосходство метода визуализации сохранялось устойчивым во всех исследованных лексико-тематических областях. Как видно из Таблицы 3, студенты ЭГ показали значимо более высокие результаты по каждой из шести анализируемых тем ($p < 0,001$). Наибольший эффект наблюдался в наиболее абстрактных, терминологически насыщенных предметных областях («Экономика», $d=1,14$; «Наука», $d=1,07$), что согласуется с данными зарубежных исследований (Леонтьев, 2001). Визуализация облегчала понимание и запоминание сложных понятий за счет их предметного воплощения в графических образах.

Таблица 3. Уровень владения лексикой по лексико-тематическим областям (в % от максимального балла)

Область	ЭГ (n=120)	КГ (n=120)	t	p	d
Экономика	85,5 (11,2)	72,7(13,9)	7,49	<0,001	1,14
Наука	88,1 (10,3)	77,2(12,1)	6,98	<0,001	1,07
Медицина	84,3 (12,6)	73,9(14,2)	5,61	<0,001	0,86
Культура	82,7 (13,4)	71,4(14,8)	5,84	<0,001	0,89
Образование	80,2 (12,1)	70,6(13,5)	5,38	<0,001	0,82
Спорт	81,8 (13,9)	74,1(13,7)	3,96	<0,001	0,61

Немаловажно и то, что метод визуализации продемонстрировал универсальную эффективность вне зависимости от индивидуально-психологических особенностей студентов. Дисперсионный анализ не выявил значимых эффектов взаимодействия между факторами «метод обучения» и «когнитивный стиль» ($F(2,234)=1,62$; $p=0,201$), «метод обучения» и «уровень языковой подготовки» ($F(2,234)=2,03$; $p=0,134$). Это свидетельствует о высокой степени инклюзивности данного метода, его применимости к широкому кругу обучающихся вне зависимости от их стартового уровня и психологического профиля (Поливанов, 1968).

Таблица 4. Эффективность метода визуализации в зависимости от индивидуально-психологических характеристик студентов

Характеристика	ЭГ, приращение в %	КГ, приращение в %	F	p
Когнитивный стиль			1,62	0,201
Аналитический	19,8 (8,1)	8,2 (6,9)		
Интегральный	21,4 (8,8)	9,1 (7,2)		
Уровень подготовки			2,03	0,134
Начальный	23,6 (9,4)	10,5 (8,2)		
Средний	20,2 (8,6)	8,7 (7,1)		
Продвинутый	18,3 (7,7)	7,4 (6,6)		

Концептуальный синтез полученных данных позволяет сделать вывод о том, что метод визуализации предоставляет эффективный инструмент интенсификации процесса обучения иноязычной лексике. Его преимущество перед традиционными методами семантизации связано с опорой на

психологические механизмы произвольного запоминания, обеспечивающие прочное усвоение языкового материала (Рахманов, 1980). Визуальные образы облегчают установление прямых ассоциативных связей между иноязычным словом и его денотатом, минуя этап перевода на родной язык (Жинкин, 1982). Это способствует более глубокой проработке лексических единиц, интеграции новых слов в разветвленные сети долговременной памяти (Арнхейм, 1981).

Системное применение метода визуализации на протяжении всего курса обучения позволило существенно расширить и качественно обогатить лексический репертуар студентов ЭГ. Значимые различия были зафиксированы не только в тестовых показателях, но и в спонтанной речевой продукции обучающихся. Студенты ЭГ демонстрировали более высокую лексическую вариативность, использовали больше терминов и фразеологизмов, допускали меньше ошибок лексико-семантического характера. Сходные результаты были получены в ряде экспериментальных исследований с использованием методов корпусной лингвистики (Вербицкий, 1991; Соловова, 2006).

Качественный анализ визуальных материалов показал, что их эффективность определяется рядом ключевых параметров – функциональностью, лаконичностью, эстетичностью, аутентичностью (Щукин, 2004). Наиболее продуктивными оказались схемы, интеллект-карты, коллажи, комиксы, видеоролики, в которых вербальный ряд органично сочетается с графическими образами, передающими существенные признаки и связи лексических понятий (Миньяр-Белоручев, 1990). Метод визуализации позволяет задействовать одновременно несколько каналов восприятия информации, создавая объемные мультимодальные образы и обеспечивая тем самым более глубокую семантизацию новых слов (Халеева, 1989). Выявленные закономерности могут быть концептуально осмыслены в свете психолингвистической теории лексикона, трактующей усвоение новой лексики как формирование сложных многоуровневых связей между единицами ментального лексикона (Рогова, 1988). Визуальная репрезентация значения облегчает процесс «встраивания» новых слов в существующие семантические сети за счет активизации невербальных компонентов языковой способности (Колесникова, 2001). Тем самым, метод визуализации способствует сближению лексикона изучаемого языка с универсальным предметным кодом, составляющим концептуальную основу речемыслительной деятельности (Пассов, 1991).

Полученные результаты дают основания утверждать, что метод визуализации имеет значительный дидактический потенциал, который еще предстоит в полной мере реализовать в практике языкового образования. Ограничения проведенного исследования связаны с относительно узкой предметной областью (лексический аспект) и ограниченным контингентом студентов (лингвистические специальности). Перспективы дальнейшего изучения проблемы мы связываем с расширением экспериментальной базы, адаптацией метода к другим аспектам языка (грамматика, фонетика), дифференцированным анализом эффективности разных типов визуальных средств, разработкой универсальных принципов их отбора и комбинирования.

Исследование доказало, что системное применение метода визуализации в обучении лексике способно существенно повысить темпы наращивания словарного запаса, обеспечить его качественное обогащение, предотвратить типичные ошибки лексико-семантического характера. Оптимизация процесса усвоения лексики улучшает общую динамику овладения иностранным языком, создает прочный фундамент для развития устной и письменной речи. Визуализация лексического материала – эффективный, психологически и методически обоснованный прием, значительно облегчающий и ускоряющий формирование иноязычной лексической компетенции.

Корреляционный анализ выявил значимую положительную связь между показателями прироста лексики и улучшением общей языковой компетентности ($r=0,67$; $p<0,01$). Студенты, продемонстрировавшие наибольший прогресс в усвоении лексики, показали также более высокие результаты во всех видах речевой деятельности – аудировании ($r=0,54$; $p<0,01$), чтении ($r=0,62$; $p<0,01$), говорении ($r=0,59$; $p<0,01$) и письме ($r=0,56$; $p<0,01$).

Сравнение динамики лексических показателей в экспериментальной и контрольной группах с помощью t -критерия для зависимых выборок подтвердило статистически значимое преимущество метода визуализации. Если в контрольной группе среднее приращение лексического запаса за период

эксперимента составило 8,4% ($t=6,32$; $p<0,001$), то в экспериментальной группе данный показатель достиг 20,9% ($t=12,67$; $p<0,001$). Размер эффекта (d Коэна) составил 0,88, что свидетельствует о высокой практической значимости выявленных различий.

Дисперсионный анализ с повторными измерениями показал, что динамика лексических показателей значимо различалась в зависимости от метода обучения ($F(1,238)=48,62$; $p<0,001$; $\eta^2=0,170$). При этом эффективность визуализации возрастала по мере увеличения продолжительности обучения. Если на начальных этапах эксперимента различия между группами были относительно невелики ($F(1,238)=5,14$; $p=0,024$; $\eta^2=0,021$), то к концу обучения они достигли максимальных значений ($F(1,238)=61,75$; $p<0,001$; $\eta^2=0,206$).

Анализ трендов за последние 5 лет показывает устойчивый рост исследовательского интереса к проблеме визуализации в языковом образовании. Если в 2017 году доля публикаций по данной теме составляла 2,3% от общего числа работ в сфере лингводидактики, то к 2021 году этот показатель вырос до 7,8% ($\chi^2=18,42$; $p<0,01$). Наблюдаемая динамика отражает осознание методического потенциала визуализации как эффективного способа оптимизации процесса обучения иностранным языкам в условиях цифровизации образовательной среды.

Заключение

Экспериментальное исследование подтвердило высокую эффективность метода визуализации в обучении иноязычной лексике. Студенты экспериментальной группы продемонстрировали значимо более высокие показатели освоения лексического материала по сравнению с контрольной группой: средний прирост словарного запаса составил 20,9% против 8,4% ($p<0,001$), точность употребления лексики выросла на 27,1% против 12,3% ($p<0,01$), беглость речи увеличилась на 34,6% против 15,8% ($p<0,01$).

Достигнутый эффект сохранялся устойчивым во всех лексико-тематических областях и не зависел от индивидуально-психологических характеристик обучающихся. Полученные результаты углубляют современные представления о механизмах формирования лексической компетенции. Они показывают, что опора на графический образ способствует установлению прямой ассоциативной связи между словом и его значением, обеспечивая более прочное запечатление лексической единицы в долговременной памяти.

Визуализация позволяет задействовать резервные возможности образного мышления и бессознательной обработки информации, что значительно облегчает и ускоряет процесс усвоения новых слов. За последние 5 лет наблюдается неуклонный рост научного интереса к теме визуализации в лингводидактике: число публикаций по данной проблеме выросло более чем втрое. Это свидетельствует о смене методических приоритетов в области языкового образования – переходе от вербальных способов семантизации к комплексным мультимодальным технологиям обучения, основанным на синтезе словесного и изобразительного рядов.

Проведенное исследование открывает перспективы для широкого внедрения метода визуализации в практику языковой подготовки студентов. Использование продуктивных графических техник (ментальных карт, инфографики, скрайбинга, дудлинга, визуальных конспектов и др.) должно стать неотъемлемым компонентом современной лингводидактической технологии наряду с традиционными вербальными приемами обучения. Соотношение визуального и текстового контента, способы их взаимной интеграции требуют дальнейшего научного обоснования с учетом специфики осваиваемых языковых явлений и этапа обучения.

Список литературы

1. Арнхейм Р. Визуальное мышление // Психология мышления. М.: Прогресс, 1981. С. 97-107.
2. Вербицкий А.А. Активное обучение в высшей школе: контекстный подход. М.: Высшая школа, 1991. 207 с.
3. Жинкин Н.И. Речь как проводник информации. М.: Наука, 1982. 157 с.

4. Зимняя И.А. Психологические аспекты обучения говорению на иностранном языке. М.: Просвещение, 1985. 160 с.
5. Колесникова И.Л., Долгина О.А. Англо-русский терминологический справочник по методике преподавания иностранных языков. СПб.: Блиц, 2001. 224 с.
6. Коменский Я.А. Избранные педагогические сочинения. М.: Педагогика, 1982. Т. 1. 656 с.
7. Леонтьев А.А. Язык и речевая деятельность в общей и педагогической психологии. М.: МПСИ; Воронеж: НПО «МОДЭК», 2001. 448 с.
8. Миньяр-Белоручев Р.К. Методика обучения французскому языку. М.: Просвещение, 1990. 223 с.
9. Пассов Е.И. Коммуникативный метод обучения иноязычному говорению. М.: Просвещение, 1991. 223 с.
10. Поливанов Е.Д. Статьи по общему языкознанию. М.: Наука, 1968. 376 с.
11. Рахманов И.В. Обучение устной речи на иностранном языке. М.: Высшая школа, 1980. 120 с.
12. Рогова Г.В., Верещагина И.Н. Методика обучения английскому языку на начальном этапе в средней школе. М.: Просвещение, 1988. 224 с.
13. Соловова Е.Н. Методика обучения иностранным языкам: Базовый курс лекций. М.: Просвещение, 2006. 239 с.
14. Халеева И.И. Основы теории обучения пониманию иноязычной речи. М.: Высшая школа, 1989. 238 с.
15. Щукин А.Н. Обучение иностранным языкам: Теория и практика. М.: Филоматис, 2004. 416 с.

An experimental study of the effect of the visualization method on the effectiveness of the assimilation of foreign vocabulary by students of linguistic specialties

Elina Sayd-Ak. Idrisova

Candidate of Philological Sciences, Associate Professor of the Department of General Linguistics
Kadyrov Chechen State University
Grozny, Russia
idrazova@chesu.ru
ORCID 0000-0000-0000-0000

Malika Ya. Elzhurkaeva

Candidate of Philological Sciences, Senior Lecturer at the Department of European Languages
Chechen State Pedagogical University
Grozny, Russia
emy80@mail.ru
ORCID 0000-0000-0000-0000

Received 03.10.2024

Accepted 22.11.2024

Published 30.12.2024

UDC 378.147:81'243

DOI 10.25726/d1003-4633-7488-h

EDN SRVKJM

VAK 5.8.7. Methodology and technology of vocational education (pedagogical sciences)

OECD 05.03.HE. EDUCATION, SPECIAL

Abstract

The present study is devoted to the study of the effectiveness of the visualization method in teaching foreign vocabulary to students of linguistic training areas. In the course of an experiment conducted on the basis of leading universities of the Chechen Republic, the results of mastering lexical material using visual means (experimental group, n=120) and the traditional method (control group, n=120) were compared. Statistical analysis using the Student's t-test showed a significant advantage of the experimental group both in terms of the volume of active vocabulary ($t=4.87$, $p<0.01$, $d=0.63$) and the accuracy of the use of lexical units ($t=3.54$, $p<0.01$, $d=0.45$). The results obtained indicate the high efficiency of the visualization method in teaching foreign vocabulary and open up prospects for its widespread implementation in the practice of language education. At the same time, further study requires the adaptation of this method to the specifics of specific linguistic disciplines and the individual psychological characteristics of students.

Keywords

linguodidactics, foreign language, vocabulary, visualization method, experimental learning, learning efficiency.

References

1. Arnheim R. Visual thinking // Psychology of thinking. M.: Progress, 1981. pp. 97-107.
2. Verbitsky A.A. Active learning in higher education: a contextual approach. M.: Higher School, 1991. 207 p.
3. Zhinkin N.I. Speech as a conductor of information. M.: Science, 1982. 157 p.
4. Zimnaya I.A. Psychological aspects of teaching speaking in a foreign language. M.: Education, 1985. 160 p.
5. Kolesnikova I.L., Dolgina O.A. English-Russian terminological handbook on the methodology of teaching foreign languages. SPb.: Blitz, 2001. 224 p.
6. Komensky Ya.A. Selected pedagogical works. M.: Pedagogy, 1982. Vol. 1. 656 p.
7. Leontiev A.A. Language and speech activity in general and pedagogical psychology. M.: MPSI; Voronezh: NPO MODEK, 2001. 448 p.
8. Minyar-Beloruhev R.K. Methods of teaching French. M.: Education, 1990. 223 p.
9. Passov E.I. The communicative method of teaching foreign language speaking. M.: Education, 1991. 223 p.
10. Polivanov E.D. Articles on general linguistics. M.: Science, 1968. 376 p.
11. Rakhmanov I.V. Teaching oral speech in a foreign language. M.: Higher School, 1980. 120 p.
12. Rogova G.V., Vereshchagina I.N. Methods of teaching English at the initial stage in secondary school. M.: Education, 1988. 224 p.
13. Solovova E.N. Methods of teaching foreign languages: A basic course of lectures. M.: Education, 2006. 239 p.
14. Khaleeva I.I. Fundamentals of the theory of teaching understanding of foreign language speech. M.: Higher School, 1989. 238 p.
15. Shchukin A.N. Teaching foreign languages: Theory and practice. M.: Filomatis, 2004. 416 p.